



## ANWENDUNGSHINWEISE

**Hinweis:** Der Mörser ist durch Einbrennen von Sojabohnenöl vorbehandelt. Hierdurch können sich bei der Verarbeitung von Lebensmitteln schwarze Partikel lösen, die jedoch unbedenklich sind.

Stellen Sie den Mörser nur vorsichtig auf empfindliche Oberflächen. Um Kratzer auf diesen Oberflächen zu vermeiden, verschieben Sie den Mörser nicht, sondern heben ihn an und setzen ihn an die gewünschte Stelle. Verwenden Sie ggf. eine Unterlage.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Entfernen Sie trockene Rückstände mit einer Bürste. Um Rückstände säurehaltiger oder öligler Lebensmittel zu entfernen, reinigen Sie den Mörser mit heißem Wasser und einer Spülbürste. Achten Sie darauf, den Mörser und den Stößel stets gut abzutrocknen, da Eisen unter Einfluss von Feuchtigkeit schnell Roststellen bilden kann. Tauchen Sie den Mörser und den Stößel nicht in Wasser ein und reinigen Sie diese nicht in der Spülmaschine. Für einen besseren Schutz ölen Sie den Mörser gelegentlich mit etwas Speiseöl ein. **Achtung:** Stellen Sie ihn nicht auf schmutzempfindliche Oberflächen, nachdem er frisch eingeeilt wurde, oder wenn er nicht vollständig trocken ist.

## TIPS FOR USE

**Note:** The mortar is pre-treated by burning in soya bean oil. This can cause black particles to be released when processing food, but these are harmless.

Place the mortar carefully on sensitive surfaces. To avoid scratches on the surfaces, do not push the mortar, but lift it up and put it on the desired spot carefully. If necessary, use a coaster.

## CLEANING AND CARE

Remove dry residues with a brush only. Rinse the mortar with hot water and a dishwashing brush to remove residues of acid or oily foodstuffs. Take care to thoroughly dry the mortar and the pestle. It is possible that iron could rust under effect of humidity. Do not immerse the mortar and the pestle in water and do not clean in the dishwasher. For a better protection, please lubricate the mortar occasionally. **Attention:** Do not put the mortar on easily soiled surfaces after you have just lubricated it or if it is not completely dry.



## CONSEIL D'UTILISATION

**Remarque :** le mortier a été prétraité par cuisson avec de l'huile de soja. Des particules noires peuvent ainsi se détacher lors du traitement des aliments, mais elles sont inoffensives.

Mettez le mortier doucement sur des surfaces sensibles. Pour éviter des rayures sur ces surfaces, ne déplacez pas le mortier mais soulevez-le et placez-le dans la position souhaitée. Si nécessaire, utilisez un dessous-de-plat.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez les résidus secs avec une brosse. Pour éliminer les résidus d'aliments acides ou huileux, nettoyez le mortier avec de l'eau chaude et une brosse à vaisselle. Assurez-vous de bien sécher le mortier et le pilon. Le fer peut rapidement former de la rouille sous l'influence de l'humidité. Ne plongez pas le mortier et le pilon dans l'eau et ne les lavez pas au lave-vaisselle. Pour une meilleure protection, lubrifiez le mortier de temps en temps. **Attention :** Ne le placez pas sur des surfaces sensibles à la saleté juste après qu'il a été huilé ou s'il n'est pas complètement sec.

## SUGGERIMENTO PER L'USO

**Nota:** il mortaio viene pretrattato mediante combustione in olio di semi di soia. Ciò può causare la fuoriuscita di particelle nere durante la lavorazione degli alimenti, ma queste sono innocue.

Mettere il mortaio solo con cautela su superfici delicate. Per evitare graffi su queste superfici, non spostare il mortaio ma sollevarlo e collocarlo nella posizione desiderata. Eventualmente usare un sottobicchiere.

## PULIZIA E CURA

Rimuovere i residui secchi con un pennello. Per rimuovere i residui di alimenti acidi o oleosi, pulire la malta con acqua calda e una spazzola. Assicurarsi di asciugare accuratamente il mortaio e il pestello. Il ferro può rapidamente formare ruggine sotto l'influenza dell'umidità. Non immergere il mortaio e il pestello in acqua e non lavarli in lavastoviglie. Per una migliore protezione, lubrificare occasionalmente il mortaio. **Attenzione:** Non posizionarlo su superfici sensibili alla sporcizia dopo che è stato appena oliato o quando non è completamente asciutto.



## CONSEJOS DE USO

**Nota:** El mortero está pretratado quemándolo con aceite de soja. Esto puede hacer que se desprendan partículas negras al procesar los alimentos, pero son inofensivas.

Solo coloque el mortero suavemente sobre superficies sensibles. Para evitar arañazos en estas superficies, no mueva el mortero, levántelo y colóquelo en la posición deseada. Utilice un salvamanteles en caso necesario.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

Eliminar los residuos secos con un cepillo. Para eliminar los residuos de alimentos ácidos o aceitosos, limpie el mortero con agua caliente y un cepillo. Asegúrese de secar bien el mortero y el mazo. El hierro puede formar rápidamente óxido bajo la influencia de humedad. No sumerja el mortero y la maja en agua y no los lave en el lavavajillas. Para una mejor protección, lubrique el mortero de vez en cuando. **Atención:** No coloque el mortero sobre superficies sensibles a la suciedad después de haber sido aceitada nuevamente o cuando no esté completamente seco.

## TIPS VOOR GEBRUIK

**Opmerking:** De vijzel is voorbehandeld door het in sojaolie te branden. Hierdoor kunnen zwarte deeltjes vrijkomen bij het verwerken van voedsel, maar deze zijn onschadelijk. Plaats de vijzel voorzichtig op kwetsbare oppervlakken. Om krassen op deze oppervlakken te voorkomen, mag de vijzel niet worden verschoven, maar moet deze worden opgetild om op de gewenste positie te plaatsen. Gebruik, indien nodig, een onderzetter.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder droge resten met een borstel. Reinig de vijzel met heet water en een afwasborstel om resten van zuur- of olieachtig substanties te verwijderen. Let er op dat de vijzel en de stamper altijd goed worden afgedroogd. Bij ijzer kan onder invloed van vocht snel roestvorming ontstaan. Dompel de vijzel en stamper niet in water en reinig deze niet in de vaatwasmachine. Om de vijzel beter te beschermen is het raadzaam deze regelmatig met wat neutrale olie in te oliën. **Attentie:** Plaats de vijzel als deze vochtig is of net in is geolied niet op kwetsbare oppervlakken.



ZASSENHAUS

© ZASSENHAUS GmbH 02/24

Zassenhaus International GmbH  
Höhscheider Weg 29  
42699 Solingen · Germany  
[www.zassenhaus.com](http://www.zassenhaus.com)